

# هل على الارض السلام وبالناس المسره هي محرفه لانها كانت نبوه عن الرسول

؟

Holy\_bible\_1

الشبهة

في محاضرة بعنوان الرد على أهل الكتاب للشيخ \*\*\*\*\*  
..... قال الشيخ...أن

Luk 2:14

المجد لله في الاعالي وعلى الارض السلام وبالناس المسرة

...ترجمتها الحقيقة هي  
الحمد لله في الاعالي , أوشك أن يجيء الإسلام, يدعوه إليه أحمد

وقال أحدهم يدعى د. \*\*\*\*\* \*\*\*

ان كلمة السلام هي الاسلام لأنهم نفس المصدر ونفس المعنى

وجاء في تمام الأنشودة المزعومة للملائكة: " وبالناس المسرة "، واستخدم النص اليوناني كلمة "يودكيا" وهي كلمة مشتقة من الفعل اليوناني "دوكيو" ، ومعناها كما في القاموس الإغريقي: "لطيف، محسن، دمت..." ومن معانيها أيضاً السرور - المحبة - الرضا - الرغبة، الشهرة...

فكل هذه الإطلاقات تصح في ترجمة كلمة "يودوكيا" التي يصح أيضاً أن تترجم في العبرانية إلى (محمد، ما حامود) المشتقة من الفعل "حمد" ومعناه: المرغوب فيه جداً، أو البهيج، أو الرائع أو المحبوب أو اللطيف، وهذا كله يتفق مع المعانى التي تفيدها كلمة محمد وأحمد، واللتان تقاربان في الاستيقاظ كلمتي (حاما و محمد) العبرانيتين، ومثل هذا التقارب يدل على أن لهما أساس واحد مشترك كما هو الحال في كثير من كلمات اللغات السامية.

ويتبه الأب السابق عبد الأحد داود إلى وجود هذا النص في إنجيل لوقا اليوناني، في الوقت الذي كانت فيه العبارات سريانية حين مقالها، ولا يمكن - حتى مع بذل الجهد وفرض الأمانة في الترجمة - أن تترجم كلمة ما من لغة إلى أخرى، وتفيض نفس المعانى الأصلية للكلمة. ومع ضياع الأصول لا يمكن التحقق من دقة هذه الترجمة.

والترجمة الصحيحة للترنيمة كما يرى عبد الأحد داود هي: " الحمد لله في الأعلى، وعلى الأرض  
إسلام، وللناس أحمد " .<sup>(13)</sup>

## الرد

هذا الكلام غير امين بالمره ويعبر عن الاخوه المسلمين اللاهتين بحثا عن نبوه لنبيهم في اي شئ ويلجؤون للتلفيق والكذب الذي هو حلال في ثلاث امور

إسلام

## هي من السلم وليس السلام

### أسلُمْ (القاموس المحيط)

السَّلْمُ: الدَّلْوُ بِعُرْوَةِ وَاحِدَةٍ، كَدْلُو السَّقَائِينَ

ج: أَسْلَمْ وسلام، ولَدْعُ الْحَيَّةِ، وبالكسر: الْمُسَالِمُ، الصلح، ويُفْتَحُ، ويُؤَنَّثُ، والإسلام.

وبالتحريك السلف، والاستسلام، وشجر، الواحدة: بهاء.

وأرض مسلوماً: كثيرثه، والاسم من التسليم، والأسر، والأسير.

والسلامة، كفرحة: الحجارة

فمن استسلم في الحرب صاغرا هو مسلم وأسلم لأنها من الاستسلام

لسان العرب

فتاويه عنده أنه قطع عن الكفر إلى الإسلام.

واستسلام الجاهلية والإسلام. والإسلام إظهار الخضوع والقبول لما أتى به النبي، صلى الله عليه وسلم، وبه يُحقن الدَّمُ، فإن الكافر إذا عُرض عليه الإسلام لم يقتصر منه على قوله إنِّي مُسْلِمٌ حتى يصف الإسلام بكماله وشرائطه، فإذا جاءنا منْ نَجَّهَ حاله في الكفر والإيمان فقال إنِّي مُسْلِمٌ قَبْلَنَا، فإذا كان عليه أمارة الإسلام من هيئة وشاره ودارٍ كان قبول قوله أولى، بل يُحَكُّمُ عليه بالإسلام وإن لم يقل شيئاً.

المعجم الغني

إِسْلَامٌ - (مص. أَسْلَمْ). "جاءَ النَّبِيُّ مُحَمَّدَ بِدِينِ الإِسْلَامِ" : دِينٌ سَمَاوِيٌّ بَشَّرَ بِهِ الرَّسُولُ فِي مَطْلَعِ الْقَرْنِ السَّابِعِ الْمِيلَادِيِّ، وَهُوَ قَائِمٌ عَلَى الْإِيمَانِ بِاللهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ، وَيَرْتَكِزُ عَلَى خَمْسَةِ أَرْكَانٍ واجِبَةٍ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ. 1."الشهادة". 2."الصلوة". 3."الصوم". 4."الزكاة". 5."الحجّ".

ويؤكد ان اسلام من اسلم ومسلم من استسلم الي الاركان الخمس وليس لها اي علاقه بالسلام

## مقاييس اللغة

الإسلام، وهو الانقياد؛ لأنَّه يَسْلُم من الإباء والامتناع.

اما كلمة سلام

المعجم الغني

سلام - (مص. سلم). 1. "السلام" : إِسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى لِسَلَامَتِهِ مِنَ النَّفْصِ وَالْعَيْبِ وَسِيَادَةِ الطَّمَانِيَّةِ فِي أَجْوَاهِهِ. 2. "مَنْ يَسُودُ السَّلَامَ بَيْنَ النَّاسِ" : الْهُدُوءُ وَالسَّلَامُ وَالطَّمَانِيَّةُ وَعَدَمُ الْلُّجُوعِ إِلَى الْحَرْبِ. "تَحَقَّقَ السَّلَامُ بَعْدَ حَرْبٍ مَهْوَلَةً". 3. "سلام الشُّجُونِ" : صُلُحٌ مُشَرِّفٌ لِلْمُهَزُومِينَ الَّذِينَ حَارَبُوا بِشَجَاعَةٍ. 4. "سلام إذعانِ" : صُلُحٌ مَفْرُوضٌ. 5. "وصل إلى الشاطئ بسلام" : سَالِمًا، أَيْ لَمْ يُصَبِّ بِأَذَىٰ . 6. "

السلام عَلَيْكُمْ، وَعَلَيْكُمُ السَّلَامُ" : عِبَارَةٌ لِلتَّحِيَّةِ وَرَدَّ التَّحِيَّةِ بِمَعْنَى الْأَمَانِ وَالسَّلَامِ . ﴿تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ﴾ (قرآن). 7. "زارَ مَدِينَةَ السَّلَامِ وَنَهَرَ السَّلَامِ" : بَغْدَادَ وَدِجلَةَ . 8. "عبد السلام" : إِسْمٌ عَلِمٌ مُرَكَّبٌ.

فهي من مصدر مختلف تماما وهو سلم وليس أسلم

المحيط

سلم

السلام و السَّلَامَةُ البراءة . و تَسْلِمُ منه : تَبَرَّا . وقال ابن الأعرابي : السَّلَامَةُ العافية ، و السَّلَامَةُ شجرة .

وقوله تعالى : ﴿وَإِذَا خَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا﴾ ؛ معناه تَسْلِمًا وبراءة لا خير بيننا وبينكم ولا شر ، وليس على السلام المستعمل في التحية لأن الآية مكية ولم يؤمن المسلمون يومئذ أن يُسلِّموا على المشركين ؛ هذا كله قول سيبويه وزعم أن أبي رببيعة كان يقول : ومنهم من يقول سلام أي أمري وأمرك

المبارأة والمُتاركة . قال ابن عرفة : ﴿ قَالُوا سَلَامًا ﴾ أي قالوا قولاً يتسلّمون فيه ليس فيه شدّ ولا مأثم ، وكانت العرب في الجاهلية يحيون بأن يقول أحدهم لصاحبه أنت صباً ، وأبى اللعن ، ويقولون : سلام عليكم ، فكانه علامة المسالمة وأنه لا حرب هنالك ، ثم جاء الله بالإسلام فقصروا على السلام وأمرّوا بإفشاءه ؛ قال أبو منصور : نسلم منكم سلاماً ولا نجاهلكم ، وقيل : قالوا سلاماً أي سداداً من القول وقصدًا لا لغو فيه . قوله : قالوا سلاماً ؛ قال : أي سلموا سلاماً ، و ﴿ قَال سَلَامٌ ﴾ أي أمري سلام لا أريد غير السلام ، وقرئت الأخيرة : قال سلم ، قال الفراء : و سلم و سلام واحد ؛ وقال الزجاج : الأول منصوب على سلموا سلاماً ، والثاني مرفوع على معنى أمري سلام . قوله ﴿ عَزَّلَ سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعَ الْفَجْرِ ﴾ ؛ أي لا داء فيها ولا يستطيع الشيطان أصن يصنع فيها شيئاً ، وقد يجوز أن يكون السلام جمع سلامه والسلام : التحية ؛ قال ابن قتيبة : يجوز أن يكون السلام والسلامة لغتين كاللذاذ واللذادة ؛ ويؤكد نفس الشئ ان أسلم او اسلام تختلف عن سلم وسلام

#### مقاييس اللغة

السين واللام والميم معظم بابه من الصحة والعافية؛ ويكون فيه ما يشدّ، والشادّ عنه قليل، فالسلامة: أن يسلم الإنسان من العاهة والأذى. قال أهل العلم: الله جل ثناوه هو السلام؛ لسلامته مما يلحق المخلوقين من العيب والنقص والفناء.

وخلصته ان الاسلام من أسلم وهو الخضوع حقا للدماء واستسلام اما السلام من السلم وهي تحية وخير وبهذا يكون من ادعى ان كلمة سلام هي اسلام يكون غير امين وبناء عليها من ادعى ان السلام هي نبوة عن الاسلام هذا كذب واضح

اما بالنسبة لكلمة المسرة

وَسَرَّهُ يَسْرُّهُ: حَيَّاهُ بِالْمَسْرَّةِ وَهِيَ أَطْرَافُ الْرِّيَاحِينَ. ابْنُ الْأَعْرَابِيِّ: السَّرَّةُ، الطَّاقَةُ مِنَ الرِّيَاحِ، وَالْمَسْرَّةُ أَطْرَافُ الْرِّيَاحِينَ. قَالَ أَبُو حَنِيفَةَ: وَقَوْمٌ يَجْعَلُونَ الْأَسِرَّةَ طَرِيقَ النَّبَاتِ يَذْهَبُونَ بِهِ إِلَى التَّشْبِيهِ بِأَسِرَّةِ الْكَفِ وَأَسِرَّةِ الْوَجْهِ، وَهِيَ الْخَطُوطُ الَّتِي فِيهَا، وَلَا يُنْبَغِي هَذَا بِقَوْيٍ.

وَأَسِرَّةُ النَّبَتِ: طَرَانِقَهُ.

وَالسَّرَّاءُ: النَّعْمَةُ، وَالضَّرَاءُ: الشَّدَّةُ.

وَالسَّرَّاءُ: الرَّحَاءُ، وَهُوَ نَقِيضُ الضَّرَاءِ.

وَالسَّرُّ وَالسَّرَّاءُ وَالسَّرُورُ وَالْمَسْرَّةُ، كُلُّهُ: الْفَرَخُ؛ الْأَخِيرَةُ عَنِ السِّيرَافِيِّ. يَقُولُ: سُرْرُثُ بِرُؤْيَا فَلَانَ وَسَرَّنِي لِقَاوِهِ وَقَدْ سَرَّرْتُهُ أَسْرُهُ أَيْ فَرَحْتُهُ.

المسره هي التعمه فمن يعطينا نعمه هم من ينزع السلام ومبدهه حرب حتى  
الاستسلام فهو ضد المسره

المعاني اليونانية

اولاً كلمة سلام

من قاموس سترونج

إنجيل متى 26: 49

فَلَلْوَقْتِ تَقَدَّمَ إِلَى يَسُوعَ وَقَالَ: «السَّلَامُ يَا سَيِّدِي» «! وَقَبَّلَهُ.

G1515

εἰρήνη

eirēnē

*i-rah'-nay*

Probably from a primary verb εερω eirō (to *join*); *peace* (literally or figuratively); by implication *prosperity*: - one, peace, quietness, rest, + set at one again.

اريني تعني سلام وراحه

اما كلمة اسلم فلها تعبيرين في اليوناني

παραδίδομαι

باراديدوماي وتعني اسلم او استسلم

وتصريف اخر هو باراديدومي

إنجيل مرقس 15: 15

فِيلَاطْسُ إِذْ كَانَ يُرِيدُ أَنْ يَعْمَلَ لِلْجَمْعِ مَا يُرْضِيهِمْ، أَطْلَقَ لَهُمْ بَارَابَاسَ، وَأَسْلَمَ يَسُوعَ، بَعْدَمَا جَلَّدَهُ،  
لِيُصْلَبَ.

G3860

παραδίδωμι

paradidōmi

*par-ad-id'-o-mee*

From G3844 and G1325; to *surrender*, that is, *yield up, intrust, transmit*: - betray, bring forth, cast, commit, deliver (up), give (over, up), hazard, put in prison, recommend.

اسلم او استسلم او خائن او القي او تم تسليمه

فمن يقول ان الكلمة سلام في اليوناني نفس المعنى فهو غير امين

ثانياً كلمة مسره ( التي ادعوا انها تعني احمد )

قاموس سترونج ايدوكياس

## G2107

εὐδοκία

eudokia

yoo-dok-ee'-ah

From a presumed compound of [G2095](#) and the base of [G1380](#); *satisfaction*, that is, (subjectively) *delight*, or (objectively) *kindness*, *wish*, *purpose*: - desire, good pleasure (will), X seem good.

تعني كفاء و بهجه و لطف و رغبه و سعاده و مسره

وهي مشتقه من كلمتين

## G2095

εὖ

eu

yoo

Neuter of a primary word εὖς eus (*good*); (adverbially) *well*: - good, well (done).

حسن و جيد

ومن كلمة

## G1380

δοκέω

dokeō

dok-eh'-o

A prolonged form of a primary verb δόκω dokō (used only as an alternate in certain tenses; compare the base of [G1166](#)); of the same meaning; to *think*; by implication to *seem* (truthfully or uncertainly): - be accounted, (of own) please (-ure), be of reputation, seem (good), suppose, think, trow.

يُسْتَأْثِرُ بِالسَّعَادَةِ يُبَدُّو وَسَمِعَهُ

اما احمد (اسم من فعل احمدك ) يوناني

رسالة بولس الرسول إلى أهل رومية 15:9

وَأَمَّا الْأَمْمُ فَمَجَّدُوا اللَّهَ مِنْ أَجْلِ الرَّحْمَةِ، كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: «مَنْ أَجْلَ ذَلِكَ سَاحِدُكَ فِي الْأَمْمَ وَأَرَأَنَّ لَاسْمِكَ»

G1843

ἐξομολογέω

exomologeō

ex-om-ol-og-eh'-o

From [G1537](#) and [G3670](#); to *acknowledge* or (by implication of *assent*) *agree fully*:

- confess, profess, promise.

اعترف واعبد واحمدك

وايضا نري ان من قال ان الكلمه اليوناني متشابهه في المعنى فهو كاذب وايضا هي ليست من اصل عربي  
كما ادعى

الكلمه العربي

كلمة سلام (شالوم)

سفر التكوين 15:15

وَأَمَّا أُنْتَ فَتَمْضِي إِلَى آبَائِكَ بِسَلَامٍ وَتُدْفَنُ بِشَيْءٍ صَالِحٍ.

H7965

شَلَامٌ شَلَامٌ

shâlôm shâlôm

*shaw-lome', shaw-lome'*

From [H7999](#); *safe*, that is, (figuratively) *well, happy, friendly*; also (abstractly) *welfare*, that is, health, prosperity, peace: - X do, familiar, X fare, favour, + friend, X greet, (good) health, (X perfect, such as be at) peace (-able, -ably), prosper (-ity, -ous), rest, safe (-ly), salute, welfare, (X all is, be) well, X wholly.

امن وسلام وسعادة وصداقه (كامنيه )

اما كلمة اسلم فهي مختلفه تماما

سفر يشوع 10:8

فَقَالَ الرَّبُّ لِيُشُوعَ: «لَا تَخْفِهِمْ، لَأَنِّي بِيَدِكَ قَدْ أَسْلَمْتُهُمْ. لَا يَقُولُ رَجُلٌ مِّنْهُمْ بِوْجُوهِكَ.»

H5414

נָתַן

nâthan

*naw-than'*

A primitive root; to *give*, used with great latitude of application (*put, make, etc.*): - add, apply, appoint, ascribe, assign, X avenge, X be ([healed]), bestow, bring (forth, hither), cast, cause, charge, come, commit consider, count, + cry, deliver (up), direct, distribute do, X doubtless, X without fail, fasten, frame, X get, give (forth, over, up), grant, hang (up), X have, X indeed, lay (unto charge, up), (give) leave, lend, let (out), + lie, lift up, make, + O that, occupy, offer, ordain, pay, perform, place, pour, print, X pull, put (forth), recompense, render, requite, restore, send (out), set (forth), shew, shoot forth (up). + sing, + slander, strike, [sub-] mit, suffer, X surely, X take, thrust, trade, turn, utter, + weep, X willingly, + withdraw, + would (to) God, yield.

اسلم اضاف احضر القى تم تسليمه استسلام

ف ايضا من يقول ان كلمة سلام (شالوم ) هي ايضا تعنى اسلام فهو كاذب

كلمة مسره عربى ( التي ادعوا انها تعنى احمد )

سفر صموئيل الأول: 18: 25

**فَقَالَ شَاؤُلُ:** «هَكَدَا تَشْوِلُونَ لِذَادُّ: لَيْسَتْ مَسَرَّةُ الْمَلَكِ بِالْمَهْرِ، بَلْ بِمِنَّةِ غُلْفَةٍ مِنَ الْفَلِسْطِينِيِّينَ لِلانتِقامِ مِنْ أَعْدَاءِ الْمَلَكِ». وَكَانَ شَاؤُلُ يَتَفَكَّرُ أَنْ يُوقَعُ ذَادُّ بِيَدِ الْفَلِسْطِينِيِّينَ.

H2656

חפץ

## chêphets

### *khay'-fets*

From **H2654**; *pleasure*; hence (abstractly) *desire*; concretely a *valuable* thing; hence (by extension) a *matter* (as something in mind): - acceptable, delight (-some), desire, things desired, matter, pleasant (-ure), purpose, willingly.

مسره و رغبه و مقبول و شهي و جميل

فيا ما قالوه المشكين من ان كلمة مسره تساوي احمد في العبرى ؟

كل ما قالوه هو كذب وافتراء ومحاوله اخرى فاشله لاثبات نبوة نبيهم

توضیح اخر مهم جدا

بعد ان اوضحت الكلمة مسره او رضاه كلمه اخري هامه وهي بالناس او للناس لاتترجم الى كلمة يدعوا  
كيف حول الكلمة الناس الى الكلمة يدعوا ؟؟؟؟؟؟؟؟

## فَكُلْمَةُ نَاسٍ هِيَ

G444

## ἄνθρωπος

anthrōpos

*anth'-ro-pos*

From [G435](#) and ὄψ ōps (the *countenance*; from [G3700](#)); *manfaced*, that is, a *human* being: - certain, man.

بشر ناس انسان كيان انساني

فالكلمة مكتوبه ( ان انثروبوس ايديوكيس ) بالناس المسره فكيف ترجمتها يدعوا احمد ؟؟؟؟؟

و ايضا اضافوا كلمة اوشك فمن اين اتوا بها ؟؟؟؟؟ فهم حذفوا كلمة علي الارض ( ابي جيس ) وبدلوها باوشك . فمن هو المحرف الكاذب ؟ في رائي هم المشككين او لاد الافاعي والشياطين لأن من ينفر تعالىم الشيطان هو ابن للشيطان

كلمه اخري اوضحها قبل ان انتهي من الجزء اللغوي وهي كلمة المجد التي ادعوا انها الحمد

**G1391**

δόξα

doxa

*dox'-ah*

From the base of [G1380](#); *glory* (as very *apparent*), in a wide application (literally or figuratively, objectively or subjectively): - dignity, glory (-ious), honour, praise, worship.

مجد وكرامه وشرف وتمجيد وعبادة

فكيف يدعوا انها حمد ؟

فاخير في الجزء اللغوي

ترجمتهم وساوضح كذب المشككين

الحمد ( كذب لان الكلمه هي المجد ) الله في الأعلى ، أوشك أن يجيء ( كذب لان اليوناني هو على الارض )  
الإسلام ( كذب فالكلمة سلام وليس اسلام ) ، يدعوك إليه ( كذب فالكلمة الناس ) أَحْمَد ( كذب فهي في  
اليوناني تعني مسره وليس لها علاقه باحمد )

ثانياً اصالة العدد

لتاكيد ما ذكرت وايضا للرد علي من ادعى بتحريف العدد  
( ويوجد اختلاف بسيط جدا في قوله هم من مسره في النص التقليدي الى مسرته او رضاه في النص النقدي )

الترجم المختلقة

الترجم العربي

التي بها مسره

الفانديك

14 «الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْأَعْلَى وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ وَبِالنَّاسِ الْمَسَرَّةُ».

الحياة

14 «المجد لله في الأعلى، وعلى الأرض السلام؛ وبالناس المسرة!»

البولسية

لو-2-14: "الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى، وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ، لِلنَّاسِ الَّذِينَ بِهِمُ الْمَسَرَّةُ!" .

التي بها رضاه

السارة

14 ((المَجْدُ لِلّهِ فِي الْعُلُوِّ، وَفِي الْأَرْضِ السَّلَامُ لِلْحَائِزِينَ رِضَاهُ)).

اليسوعية

14 ((المَجْدُ لِلّهِ فِي الْعُلُوِّ ! وَالسَّلَامُ فِي الْأَرْضِ لِلنَّاسِ فَإِنَّهُمْ أَهْلُ رِضَاهُ ! ))

المشتركة

لو-2-14: ((المَجْدُ لِلّهِ فِي الْغَلَى، وَفِي الْأَرْضِ السَّلَامُ لِلْحَائِزِينَ رِضَاهُ)).

الكاثوليكية

لو-2-14: ((المَجْدُ لِلّهِ فِي الْعُلُوِّ ! وَالسَّلَامُ فِي الْأَرْضِ لِلنَّاسِ فَإِنَّهُمْ أَهْلُ رِضَاهُ ! ))

الترجمة الانجليزية

## Luk 2:14

(ASV) Glory to God in the highest, And on earth peace among men in whom he is well pleased.

(BBE) Glory to God in the highest, and on the earth peace among men with whom he is well pleased.

(Bishops) Glorie to God on heye, and peace on the earth, and vnto men a good wyll.

(CEV) "Praise God in heaven! Peace on earth to everyone who pleases God."

**(Darby) Glory to God in the highest, and on earth peace, good pleasure in men.**

**(DRB) Glory to God in the highest: and on earth peace to men of good will.**

**(EMTV) "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!"**

**(ESV) "Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom he is pleased!"**

**(FDB) Gloire à Dieu dans les lieux très-hauts; et sur la terre, paix; et bon plaisir dans les hommes!**

**(FLS) Gloire à Dieu dans les lieux très hauts, Et paix sur la terre parmi les hommes qu'il agrée!**

**(GEB) Herrlichkeit Gott in der Höhe, und Friede auf Erden, an den Menschen ein Wohlgefallen!**

**(Geneva) Glory be to God in the high heauens, and peace in earth, and towards men good will.**

**(GLB) Ehre sei Gott in der Höhe und Frieden auf Erden und den Menschen ein Wohlgefallen.**

**(GNB)** "Glory to God in the highest heaven, and peace on earth to those with whom he is pleased!"

**(GNEU)** "Ehre und Herrlichkeit Gott in der Höhe / und Frieden den Menschen im Land, / auf denen sein Gefallen ruht."

**(GSB)** Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden, an den Menschen ein Wohlgefallen!

**(GW)** "Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those who have his good will!"

כבוד במרומים לאלהים וברצון שלום באנשי רצונו:  
**(HNT)**

**(ISV)** "Glory to God in the highest, and peace on earth to people who enjoy his favor!"

**(KJV)** Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

**(KJV-1611)** Glory to God in the highest, and on earth peace, good will towards men.

**(KJVA)** Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

**(LITV) Glory to God in the highest, and peace on earth, good will among men.**

**(MKJV) Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.**

**(Murdock) Glory to God in the highest [heavens], and on earth peace and good hope for men.**

**(RV) Glory to God in the highest, And on earth peace among men in whom he is well pleased.**

**(Webster) Glory to God in the highest, and on earth peace, good will towards men.**

**(WNT) "Glory be to God in the highest Heavens, And on earth peace among men who please Him!"**

**(YLT) `Glory in the highest to God, and upon earth peace, among men--good will.'**

النسخ اليوناني

(وفي البدايه اريد توضيح ان هناك حرف سجما زياذه في النص النقطي هو الذي ادي الي الكلمه من مسره الى مسرته او رضاه )

التي تحتوي على المسره

**(GNT) δόξα ἐν ύψιστοις Θεε καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίᾳ.**

**doxa en upsistois theō kai epi gēs eirēnē en anthrōpois eudokia**

[KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Greek Orthodox Church](#)

Δόξα ἐν ψιστοῖς Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίᾳ.

[KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Stephanus Textus Receptus \(1550, with accents\)](#)

Δόξα ἐν ψιστοῖς Θεῷ καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκίᾳ

[KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Byzantine/Majority Text \(2000\)](#)

δοξα εν ψιστοῖς θεω και επι γης ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκια

[KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Textus Receptus \(1550\)](#)

δοξα εν ψιστοῖς θεω και επι γης ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκια

[KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Textus Receptus \(1894\)](#)

δοξα εν ψιστοῖς θεω και επι γης ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκια

التي تحتوي على رضاه

KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Westcott/Hort

δοξα εν υψιστοις θεω και επι γης ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκιας

doxa en upsistois theō kai epi gēs eirēnē en anthrōpois eudokias

KATA ΛΟΥΚΑΝ 2:14 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

δοξα εν υψιστοις θεω και επι γης ειρηνη εν ανθρωποις ευδοκιας

المخطوطات

أولاً التي بها

المجد لله في الاعالي وعلى الارض السلام وللناس رضاه

الفاتيكانية والاسكندرية وواشنطن وبيزا

والتي تحتوي على

المجد لله في الاعالي وعلى الارض السلام وبانناس المسره

السينائية

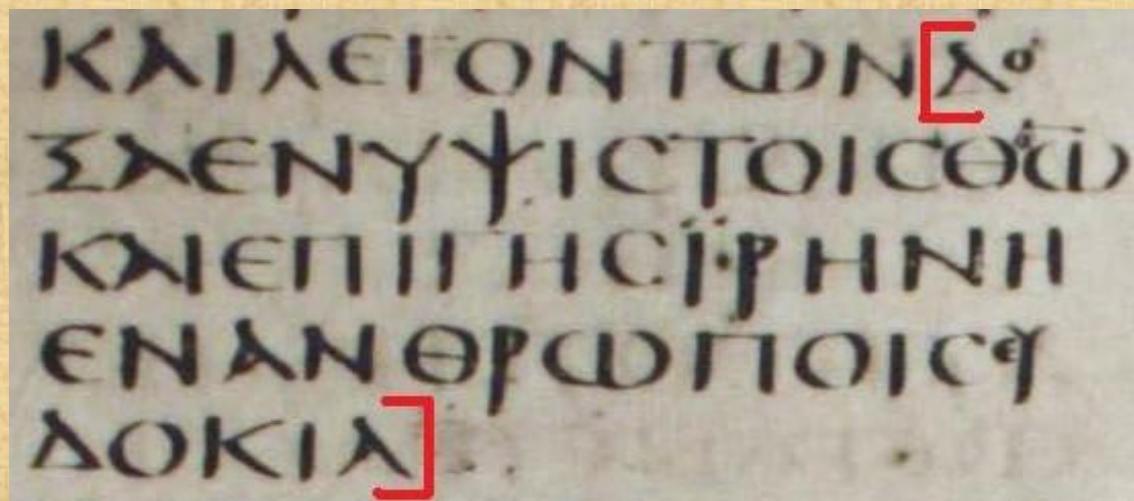
وصورتها

ΝΟΥΝΤΩΝΤΩΝ  
 ΚΛΙΑΣΤΟΝΤΩΝ  
 ΣΧΕΝΥΤΙΣΤΟΙΟΣ  
 ΙΩΝΤΗ Η ΗΓΗΝΗ  
 ΕΝΔΩΡΦΩΤΟΙΣ  
 ΔΟΚΙΑ  
 ΚΛΙΕΤΕΝΕΙΟΣΩΑ  
 ΠΗΛΘΩΝΑ ΙΑΓΩ  
 ΕΙΣΤΟΝΟΥΡΑΝΟΝ  
 ΟΙΑΤΤΕΛΟΙΤΟΙΜΑ  
 ΝΕΣΕΛΛΟΥΤΗΡ  
 ΛΛΛΑΔΟΥΣΑΕΓΟΝ  
 ΤΕΩΛΙΕΛΘΩΜΕΝ  
 ΔΗΕΩΣΒΗΘΛΕΕΜ  
 ΚΝΙΔΩΜΕΝΤΟΙ  
 ΜΑΤΟΥΤΟΙ ΕΓΗ  
 ΟΟΚΣΕΓΝΩΡΙΣΕΝ  
 ΗΜΙΝΚΗΛΔΟΝ  
 ΣΠΕΥΩΝΤΕΣΚΙ  
 ΑΛΕΥΡΩΝΤΗΝΤΕ  
 ΚΑΡΙΑΜ ΚΑΤΩΝ  
 ΦΗΣΗΦΙΚΑΙΤΟΡΕ  
 ΦΟΣΚΕΙΜΕΝΟΝΗ  
 ΗΗΦΑΤΗΝΗΛΟΝΙ  
 ΛΕΣΤΙΟΡΙΣΑΝΤ  
 ΡΙΤΟΥΡΗΜΑΤΟΙ  
 ΛΛΛΗΘΕΝΤΟΣΥΠ  
 ΠΕΡΙΤΟΥΓΙΑΙΟ  
 ΖΟΥΤΟΥΛΙΤΑΝ  
 ΟΙΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ  
 ΕΙΛΥΜΑΝΤΕΙ  
 ΓΩΝΑΝΗΝΕΙ  
 ΥΠΟΤΩΝΗΠΟΙΕ  
 ΝΕΩΝΤΙΡΟΣΑΥΤΟ  
 ΗΛΕΜΑΡΙΑΝΤΑ  
 ΣΥΝΕΤΗΡΙΑΜ  
 ΜΑΤΑΤΑΥΤΑΣΥΝΔ  
 ΑΣΥΑΣΕΝΤΗΑ  
 ΔΙΚΑΥΤΗΣΚΙΛΥ  
 ΣΤΡΕΔΑΝΟΠΟΙΑ  
 ΝΕΔΑΟΣΑΖΟΝΤ  
 ΚΛΑΙΝΟΥΝΤΣΕ  
 ΕΓ ΕΠΙΠΛΑΣΙΟ  
 ΗΚΟΥΣΑΝΚΑΙΩΝ  
 ΚΛΕΩΣΕΛΛΑΗΟΝ  
 ΠΙΟΣΑΤΟΥΣΚΙ  
 ΤΕΕΠΗΙΟΝΙΑΝ  
 ΗΜΕΡΑΙΟΣΕΙΤΗ

ΠΕΡΙΤΕΜΙΑΥΤΟΝ  
 ΚΛΙΕΚΛΗΤΟΝΤΟ  
 ΝΟΜΑΛΛΟΥΣΤΟ  
 ΛΕΞΕΝΥΠΟΤΟ  
 ΛΤΕΧΟΥΠΙΤΟΤΟ  
 ΛΗΜΦΩΝΗΛΑΙ  
 ΕΠΗΝΥΝΝΑΠΟ  
 ΛΥΕΙΣΤΟΝΑΛΥχ  
 ΣΥΛΕΣΤΟΤΑΚΙΑ  
 ΤΟΡΗΜΑΣΟΥΕΝ  
 ΡΗΝΗΠΤΕΙΟΝΗ  
 ΟΦΟΛΛΟΙΜΟΥ  
 ΤΟΣΩΘΙΡΟΝΟΣ  
 ΟΗΤΟΙΜΑΣΑΚΑ  
 ΤΑΤΤΙΟΣΦΠΟΝΤΙ  
 ΤΩΝΤΩΝ λων  
 ΦΩΣΕΙΑΤΟΚΑ  
 ΣΑΝΛΛΟΥΣΟΥΠΙΛ  
 ΗΝΗΟΤΚΗΡΑΙΟ  
 ΚΛΗΜΗΤΗΡΑΙ  
 ΘΛΥΜΑΖΟΝΤΕΟ  
 ΤΟΙΣΑΛΛΟΥΜΕΝ  
 ΠΕΡΙΔΙΟΥΚΛΗ  
 ΛΟΓΗΣΕΝΔΥΤΟΥ  
 ΜΕΩΝΙΚΛΕΙΤΕΝ  
 ΠΙΟΣΜΑΡΙΔΗΤΗ  
 ΙΔΛΛΥΤΟΥΙΛΟΥ  
 ΤΟΣΚΕΙΔΑΙΕΙΤΩ  
 ΣΙΝΚΛΑΝΑΣΑΕ  
 ΠΟΛΛΩΝΕΝΤΩ  
 ΚΛΗΜΗΤΟΝΑΝΤ  
 ΓΟΜΕΝΟΝΙΚΟΥ  
 ΛΣΑΥΤΗΣΗΝΤ  
 ΧΙΛΑΙΑΣΕΥΣΕΙ  
 ΖΟΜΦΙΑΛΟΤΟΣ  
 ΑΛΑΠΟΚΑΛΥΨ  
 ΣΙΝΕΚΤΟΠΛΑΩ  
 ΚΥΡΑΙΩΝΔΙΑΩ  
 ΣΜΟΙΓΗΝΗΡΟΙ  
 ΚΛΗΝΑΝΝΑΠΟ  
 ΦΙΠΠΟΣΥΓΗΝΗΡ  
 ΝΟΥΗΛΕΚΦΥΝΑ  
 ΣΗΡΑΥΤΗΠΟΣΕΙ  
 ΚΥΛΑΕΝΗΜΕΡΑΙΑ  
 ΛΙΣΚΗΙΖΕΑΣΑ  
 ΜΕΤΑΛΛΑΔΟΣΕΙ  
 ΖΑΠΠΟΗΣΠΑΡΕΝ  
 ΛΣΑΥΤΗΣΚΑΙΛΥ

ΧΙΡΑΦΩΣΣΕΡΗΝΟ  
 ΕΙΔΟΜΗΚΟΝΔΑ  
 ΣΡΙΦΗΝΟΥΙΟΡ  
 ΣΤΑΙΟΣΚΤΟΥΙΕΡ  
 ΝΗΣΤΙΑΣΚΛΑΕ  
 ΛΛΤΡΕΥΟΥΟΝΤΥ  
 ΚΑΙΗΜΕΡΑΝΙΑ  
 ΛΥΠΗΝΦΡΑΣΤΙΑ  
 ΣΛΑΝΘΩΜΟΝΟΙ  
 ΤΟΤΩΩΣΚΛΕ  
 ΛΕΠΙΕΗΑΓΤΟΥ  
 ΤΟΙΣΠΡΟΔΕΧΟ  
 ΜΕΝΟΙΟΥΓΡΑΣΙ  
 ΙΗΑΜ  
 ΚΑΙΦΩΣΕΤΕΧΕΩΝ  
 ΠΙΑΝΤΑΚΙΔΙΟΝ  
 ΜΟΝΙΣΤΕΙΤΕΙ  
 ΕΙΣΑΝΔΛΙΑΝΕΙΟ  
 ΠΟΙΝΙΕΥΤΩΝΝΑ  
 ΖΑΡΕΤΤΟΛΕΙΠΑΙ  
 ΗΥΖΑΝΕΝΚΛΙΑ  
 ΤΑΙΟΥΤΟΠΙΛΟΥ  
 ΜΕΝΟΝΟΦΙΑΙ  
 ΧΑΡΙΟΥΗΝΕΙΤΗ  
 ΚΛΙΣΤΟΡΕΥΟΜΗ  
 ΤΟΝΙΣΑΥΤΟΥΧ  
 ΦΟΙΣΙΗΛΗΤΗΕΩ  
 ΤΗΤΟΥΠΑΣΧΑ  
 ΚΛΙΟΤΕΙΕΝΤΟΣ  
 ΤΟΝΙΣΚΛΑΛΑΝ  
 ΝΟΝΤΩΝΑΥΤΩ  
 ΚΑΤΧΙΕΒΩΣΤΗ  
 ΕΟΡΤΗΣΚΑΙΕΩ  
 ΣΑΙΝΤΟΝΤΑΣΗ  
 ΡΑΣΕΝΤΩΥΠΟΣ  
 ΦΕΙΝΑΥΤΟΥΣΤΗ  
 ΜΕΙΝΕΝΤΠΑΙΣ  
 ΙΗΕΡΟΥΣΑΛΗ  
 ΚΙΛΟΥΚΕΤΗΣΩΝ  
 ΟΙΓΟΝΙΟΥΤΟΥ  
 ΜΙΑΝΤΕΛΕΥ  
 ΕΙΝΑΙΕΝΤΗΣΥ  
 ΔΙΑΛΗΚΟΝΗΣΗ  
 ΟΛΟΝΚΑΛΑΝΕΙ  
 ΤΟΥΝΑΥΤΟΝΣΤΗ  
 ΣΥΤΕΝΕΩΝΑΙ  
 ΕΥΡΟΝΤΕΣΥΤΕΙ  
 ΤΑΝΙΣΕΡΟΥΣΛΗΝΗ

صورة العدد

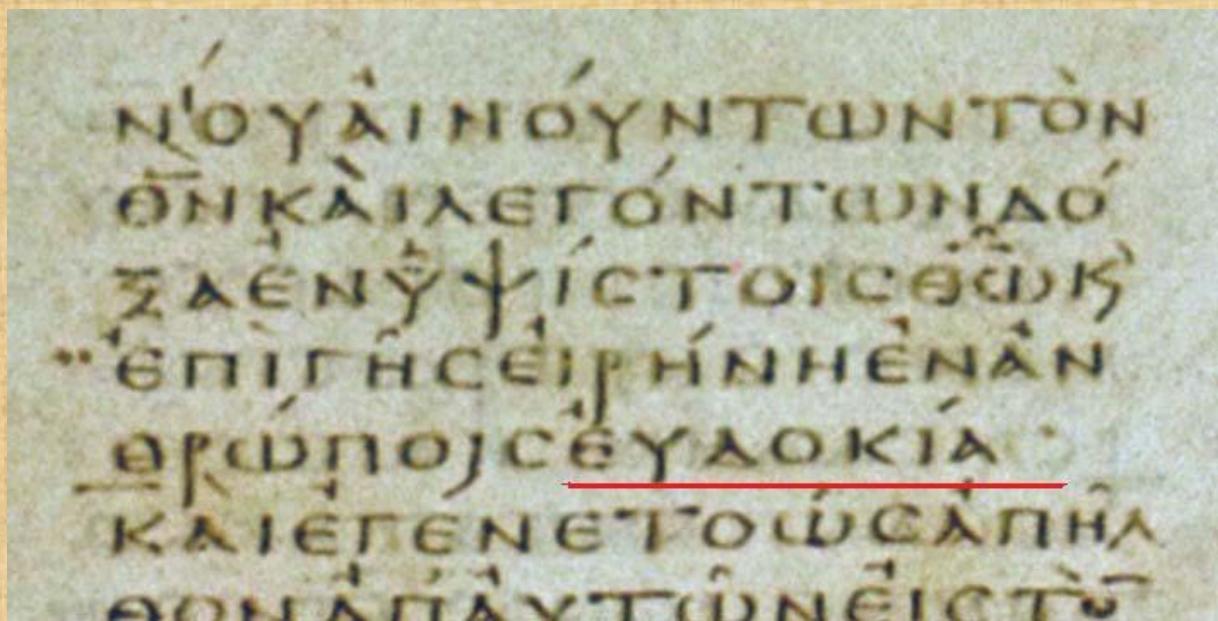


δόξα ἐν ὑψίστοις Θεε καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία

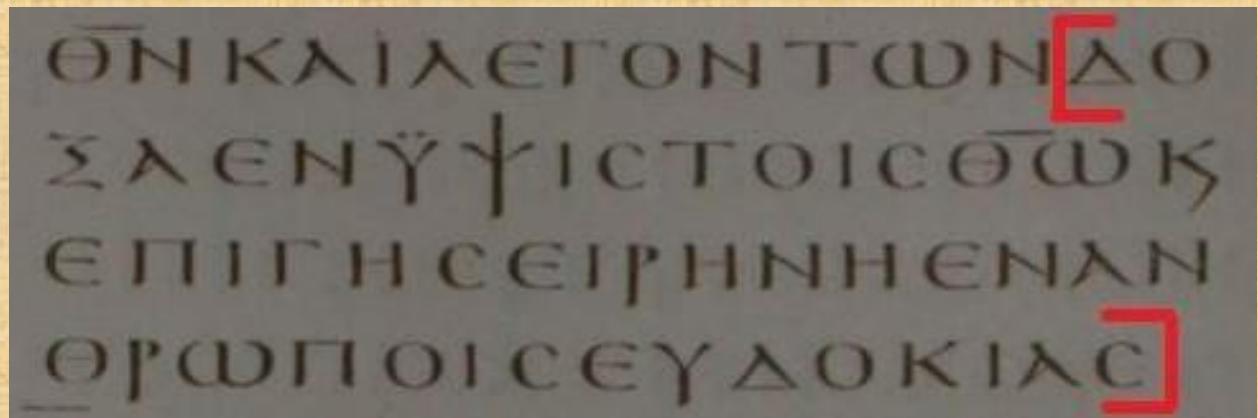
الحمد لله في الاعالي وعلى الارض السلام وبالناس المسرة

الفاتيكانية

وعليها خلاف وصورتها قبل تظليل الحرف لتوضيحه



وبعد تظليله



وبقية المخطوطات

مخطوطات الخط الكبير

B<sup>2</sup> E G H K L P Δ Θ Ε Ψ

وايضا

053 0233<sup>vid</sup>

ومجموعة مخطوطات

f1 f13

ومخطوطات الخط الصغير

28 157 180 205 565 579 597 700 892 1006 1009 1010 1071 1079 1195 1216 1230  
1241 1242 1243 1253 1292 1342 1344 1365 1424 1505 1546 1646 2148 2174

ومجموعة المخطوطات البيزنطية التي تتعدي فوق الالف مخطوطة

Byz

ومخطوطات القراءات الكنسية

Lect

والترجمات القديمة

اللاتينية القديمة

التي يعود زمن ترجماتها الى منتصف القرن الثاني

ونصها

*hominibus bonae voluntatis]*

وتشهد الى انها وبالناس مسرته

ومخطوطاتها مثل

*it<sup>a</sup> it<sup>aur</sup> it<sup>b</sup> it<sup>β</sup> it<sup>c</sup> it<sup>e</sup> it<sup>f</sup> (it<sup>ff2</sup>) it<sup>l</sup> it<sup>q</sup> it<sup>r1</sup>*

والفلجات للقديس جيروم

والتي تعود الى القرن الرابع

ونصها

(Vulgate) **gloria in altissimis Deo et in terra pax in hominibus bonae voluntatis**

وترجمتها

2	14	Glory to God in the highest: and on earth peace to men of good will.	gloria in altissimis Deo et in terra pax in hominibus bonae voluntatis
---	----	--	--

وايضا الترجمات السريانية

اولا مخطوطة كهوريس التي تعود الى سنة 165 م



وترجمتها لوزلي

2:14 Glory to Aloha in the heights, and upon earth peace and good hope for the sons of men.

البشيتا

[Luke 2:14 Aramaic NT: Peshitta](#)

اهعنهسطه لکلتوه سخنه محد بونه علمه ههنه لکه لحد بونه ◊

Glory to God in the highest, and on earth peace and good hope for men

فأين ما قاله الذين استشهدوا به عن السرياني؟؟؟

وبباقي الترجمات السريانية

syr<sup>pal(mss)</sup> (syr<sup>pal(mss)</sup> εὐδοκία σου)

والترجمة القبطي البحيري

التي يعود زمن ترجمتها إلى نهاية القرن الثالث بداية الرابع الميلادي ورمزها

cop<sup>bo</sup>

والترجمة الارمنية

التي يعود زمن ترجمتها إلى القرن الخامس

arm

والترجمة الإثيوبية

ويعود زمن ترجمتها إلى القرن السادس

eth

## والترجمة الجوارجينية

التي يعود زمن ترجمتها إلى القرن الخامس

Geo

وَالسَّلَافِينِيَّهُ اَيْضًا

slay

وكلاهم يشهدوا للنص المعروف ( التقليدي )

ولاجد ای ترجمہ او مخطوطہ قالت بما قاله المشکین

واتسائل الان هل كل هؤلاء المترجمين والنسخ اليوناني والمخطوطات من القرن الثاني الميلادي وما بعده  
وحتى الان كلهم تنبوا عن اسم احمد فحرفوها ؟؟؟؟؟؟؟

دليل آخر مهم وهو كتاب الدياتسرون

الذى كتبه العلامه تيتان فى سنة 160 م تقريبا

ونصه العربي

كثيرة من حيث يسبحون الله ﴿١٤﴾ ويقولون ﴿١٥﴾ التسبيحة لله في العلي وعلى  
الارض السلام ﴿١٦﴾ والرجاء الصالح للناس . ﴿١٧﴾ ولما انصرف من عندهم الملائكة

و انگلیزی

[22] <sup>200<sub>200</sub></sup> Luke ii. 14. Praise be to God in the highest, And on the earth peace, and  
good hope to men.

وَلَا تُنْهِي

14. Gloria in altissimis Deo, et in terra  
pax, et spes bona hominibus.

فain ما قاله الشيوخ والمشككين

وايضا الاباء الذين شهدوا لهذا العدد قبل القرن الخامس

Irenaeus<sup>lat</sup>

Origen<sup>1/5</sup> Origen<sup>2/5</sup> Origen<sup>lat</sup>

Ambrosiaster

Hilary

Athanasius<sup>lat</sup>

Ambrose

Chromatius

Jerome<sup>11/15</sup>

Augustine<sup>39/41</sup>

Jacob-Nisibis

Eusebius

Philo-Carpasia

Basil

Apostolic Constitutions

Gregory-Nazianzus

**Didymus**

**Epiphanius**

**Chrysostom**

**Severian**

**Marcus**

**Eremita**

**Paul-Emesa**

**Cyril**

**Proclus**

**Theodotus-Ancyra**

**Hesychius**

**Theodoret**

**Ps-Athanasius**

**Cosmas**

**Ps-Gregory-Thaumaturgus**

**Aphraates**

**وكلهم اكدوا ان العدد**

**المجد لله في الاعالي وعلى الارض السلام وبالناس المسرة ( او رضاه )**

فهل بعد كل ذلك نحتاج ادله اخرى ليتضح كذب المشككين ؟

وجاءت كلمة ايدوكيا بدون سجما اربع مرات في العهد الجديد واربع مرات في الترجمة السبعينية اما ايدوكيراس فهي مره في العهد الجديد وثلاث مرات في السبعينية

ولكن اريد ايضا لزيادة التاكيد ان اشرح سياق الكلام

2: 6 وبينما هما هناك تمت ايامها لتلاد

2: 7 فولدت ابنها البكر و قمطته و اضجعته في المذود اذ لم يكن لهما موضع في المنزل

2: 8 و كان في تلك الكورة رعاة متبدلين يحرسون حراسات الليل على رعيتهم

2: 9 و اذا ملاك الرب وقف بهم و مجد الرب اضاء حولهم فخافوا خوفا عظيما

2: 10 فقال لهم الملائكة لا تخافوا فهذا انا ابشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب

عن ماذا سيبشرهم الملائكة ؟ هل سيبشرهم عن نبي سياتي في القرن السادس الميلادي ؟ بالطبع لا فقد قال  
نص البشر

2: 11 انه ولد لكم اليوم في مدينة داود مخلص هو المسيح الرب

البشر

1 عن ميلاد المسيح الرب الذي هو المسياح يهوه المخلص

2 ان ولد بالفعل وليس عن شخص سيولد بعد ستة قرون

3 تحديد مكان الميلاد وهو مدينة داود وليس مكان

2: 12 و هذه لكم العلامات تجدون طفلا مقطعا مضجعا في مذود

و تحديد اكثر لمكان الميلاد وهو مذود وهو مقطع هناك

كل هذا عن المسيح

2: 13 و ظهر بغتة مع الملائكة جمهور من الجندي السماوي مسبحين الله و قائلين

وهذا الملائكة ذكر نص البشاره وعلامات لايمكن ان تختلط مع شخص اخر في اي مكان او زمان ظهر

معه ملائكة هؤلاء الملائكة المصاحبين له يسبحون الله علي هذه البشاره التي هي عن ميلاد

## المسيح الرب فقالوا

2: 14 المجد لله في الاعالي و على الارض السلام و بالناس المسرة

فهي تسبحه عن امر حدث وهو ميلاد رب المجد

وكما عرضت العدد يوناني وترجمات ومخطوطات واقوال الاباء

ولكن المهم هو ان الله في الاعالي وهو علي الارض كرئيس السلام وهو في الناس بروحه القدس يعطيهم  
مسره

وماذا حدث بعد سماعه البشاره وتسبحة الملائكة عن البشاره

2: 15 و لما مضت عنهم الملائكة الى السماء قال الرجال الرعاة بعضهم لبعض لنذهب الان الى بيت لحم و  
ننظر هذا الامر الواقع الذي اعلمنا به الرب

اي انهم فهموا البشاره انها عن المسيح وميلاده وظهوره في الجسد علي الارض فارادوا ان يعاينوا هذا  
المجد الذي سبج الملائكة الله لسبب هذا المجد

2: 16 فجاءوا مسرعين و وجدوا مريم و يوسف و الطفل مضجعا في المذود

اي ان هذا العدد يؤكد ان الرعاه تاكدوا ان ما قله الملائكة وما سبج به الملائكة معه هو تحقق بالفعل

فهي ليست نبوه مستقبلية عن احدهم بل فرحة الملائكة بملاد المسيح الرب

2: فلما راوه أخروا بالكلام الذي قيل لهم عن هذا الصبي

وهم قالوا ما سمعوه من الملائكة

2: و كل الذين سمعوا تعجبوا مما قيل لهم من الرعاة

والشهدود على ذلك كثيرين لأن كل الذين سمعوا تعجبوا

2: و اما مريم فكانت تحفظ جميع هذا الكلام متفكرة به في قلبها

2: ثم رجع الرعاة و هم يمجدون الله و يسبحونه على كل ما سمعوه و راوه كما قيل لهم

فهم سمعوا بشاره وتسبيح بسبب البشاره وراوا ما قيل لهم تفصيلا يثبت صدق البشاره الملائكيه واخروا ايضا بها لكثيرين

فمن سياق الكلام وهذه التسبيح علي ميلاد رب المجد, كيف يركب الذي قاله المشكك الغير امين ان العدد

الحمد لله في الأعلى , أوشك أن يجيء الإسلام, يدعوه إليه أحمد

وال المسيح هو ملك السلام وهو قال سلام اترك لكم سلامي اعطيكم, وافتراض جدلا ان المسيح ملك السلام  
يرسل رسول السلام فهل المسيح هو من ارسل الرسول ؟ فلوا كان المسيح ارسل الرسول اذا المسيح هو  
الله الذي يرسل الانبياء

فارجوا من المشككين اللاهتين لاثباتات نبوة نبيهم باي شكل ان لا يكذبوا لاثبات ذلك

واخيرا المعنى الروحي

من تفسير ابونا انطونيوس فكري

**الآيات (13-14):** "وَظَهَرَ بِغَنَّةٍ مَعَ الْمَلَكِ جَمِيعَهُ مِنَ الْجَنْدِ السَّمَاوِيِّ مُسْبِحِينَ اللَّهَ وَقَائِلِينَ. الْمَجْدُ  
لِلَّهِ فِي الْأَعْلَى وَعَلَى الْأَرْضِ السَّلَامُ وَبِالنَّاسِ الْمُسْرَةُ".

لقد هتفت الملائكة وسبحت حينما خلق الله العالم (أي 38:7+مز 103:21) وها هم يسبحون حينما بدأ المسيح الخليقة الجديدة الثانية بميلاده. وهذه التسبحة تستخدم في صلاة باكر "فلنسبح مع الملائكة قائلين المجد لله في الأعلى..". كما جاء في دساتير الرسل لنبدأ يومنا بالتهليل مع الملائكة من أجل عمله الفائق خلال تجسده الإلهي حتى صعوده. لقد صارت الملائكة هنا كارزة بـالميلاد وذلك للرعاية والرعاية للناس (آية 18) المجد لله في الأعلى= حيث لا توجد خطية، هناك السمائيون يعطون الله المجد والتسبيح. وعلى الأرض السلام= بعد أن سادت الخطية والعصيان والإنقسام جاء المسيح ليسود السلام. وبالناس المسرة= كان هناك غضب على الإنسان وبالفداء صارت المسرة لمن يعمل أ عملاً صالحة.

بهذه التسبحة نسبت الملائكة المجد للثالوث القدس.

- **المجد للأب ..... في الأعلى.**
- **المجد للابن ..... الذي تجسد وولد ليأتي بالسلام للبشر (يو 20:21) لذلك فهو ملك السلام.**
- **المجد للروح القدس .. الذي حل على البشر بعد عمل المسيح الفدائى ليعيد الفرح للإنسان (غل 5:22) فمن ثمار الروح فرح. ويعيد الفرح لله بعوده للابن الضال (الإنسان) لأحضانه لذلك نسمع يوم عياد السيد المسيح "هذا هو إبني الحبيب الذي به سرت"**

### وتفسير ابننا تادرس يعقوب واقوال الآباء

❖ "المجد لله في الأعلى وعلى الأرض السلام وبالناس الإرادة الصالحة". في السماء (الأعلى) لا توجد خطية إنما يوجد تمجيد وتسبيح دائم وترنم بغير ملل، أما على الأرض حيث ملك العصيان وسلط النزاع والإنقسام، فصارت الحاجة ماسة إلى السلام الذي يقتني بالصلوة، هذا الذي لا يحل بكل الناس وإنما بذوي الإرادة الصالحة [98].

### **القديس جبروم**

❖ ذكر ظهور الجناد السماوي الذين تبعوا رئيس الجناد؛ ولمن يرسل الملائكة الكرام إلا لربهم كما قيل:  
"سبّحوا الرب من الأعلى"؟!

### **القديس أمبروسيوس**

❖ إن أردت أن تتعلم شيئاً من الشاروبيم أو السيرافيم فلتسمع أنشودة قداسته السرية، فإن السماء والأرض مملوءتان من مجده (إش 6:3)[99].

### **القديس يوحنا ذهبي الفم**

لقد ساحت هذه الأنشودة الملائكية نظر الكنيسة فاشتاقت أن تسبح بها مع الجناد السماوي، لهذا استخدمت في صلاة باكر كما جاء في "دستير الرسل"[100]"، ولا زلنا نستخدمها في تسبحة باكر، فنبأ يومنا بالتهليل مع الملائكة من أجل عمله الفائق خلال تجسده الإلهي.

علق القديس أغسطينوس كثيراً على تعبير "وبالناس الإرادة الصالحة"، مؤكداً تقدير الله للحرية الإنسانية، ليكون لنا الإرادة الصالحة عن اختيار لا عن قسرٍ

**والحمد لله دائمًا**